



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

Bundesamt für Justiz BJ
Direktionsbereich Privatrecht

Aktualitäten aus dem EAZW

Actualités de l'OFEC

12. Mai 2023

David Rüetschi, EAZW/OFEC



Mitarbeitende EAZW / Collaborateurs de l'OFEC

90 %	David Rüetschi Vorsteher / Chef de service
100 %	Patrik Zürcher stv. Vorsteher und Eidg. Zivilstandsinspektor / chef suppléant et inspecteur fédéral de l'état civil
50 %	Michel Montini Jurist / Juriste
70 %	Natalie Mégevand Juristin / Juriste
30 %	Lukas Iseli Jurist / Juriste
60 %	Fabia Nyffeler Juristin / Juriste
90 %	Laura von Arb Juristin / Juriste
	(PraktikantIn / Stagiaire) ab Juli 2023 / à partir de juillet 2023 : 50 %
490 %	Total Stellenprozente / Total des pourcentages de postes



Übersicht / Aperçu

- 3. Geschlecht – wo stehen wir?
- Troisième sexe - où en sommes-nous ?
- Revision(en) Namensrecht
- Révision(s) du droit du nom
- Einführung Infostar NG – Revision der ZStV und der ZStGV
- Introduction d'Infostar NG - Révision de l'OEC et de l'OEEC



Übersicht / Aperçu

- **3. Geschlecht – wo stehen wir?**
- **Troisième sexe - où en sommes-nous ?**
- Revision(en) Namensrecht
- Révision(s) du droit du nom
- Einführung Infostar NG – Revision der ZStV und der ZStGV
- Introduction d'Infostar NG - Révision de l'OEC et de l'OEEC



Änderung Geschlechtseintrag / Changement de sexe à l'état civil

- *Weisung EAZW WS 10.22.01.01 "Änderung des im Personenstandsregister eingetragenen Geschlechts" vom 1. Januar 2022*
- *Directive OFEC 10.22.01.01 "Changement de sexe à l'état civil" du 1er janvier 2022*
- *Evaluation der neuen Bestimmung durch Universität Fribourg zur Praxis im Jahr 2022*
- *Evaluation de la nouvelle disposition par l'Université de Fribourg sur la pratique en 2022*
- *zweite Hälfte 2023: Klärung heikler Fragen insbesondere zur Elternschaft von Transpersonen*
- *deuxième semestre 2023 : clarification de questions délicates, notamment sur la parentalité des transsexuels*



Drittes Geschlecht im Personenstandsregister / Troisième sexe à l'état civil

- *Postulate 17.4121 Arslan und 17.4185 Ruiz*
- *Postulats 17.4121 Arslan et 17.4185 Ruiz*
- Bericht vom Bundesrat am 21. Dezember 2022 verabschiedet
- Rapport adopté par le Conseil fédéral le 21 décembre 2022



Drittes Geschlecht im Personenstandsregister / Troisième sexe à l'état civil

Sitzung Rechtskommission des Nationalrates am 28. April 2023

- Kenntnisnahme des Berichts
- Anhörungen von Expertinnen und Experten
- Verabschiedung eines Kommissionspostulats «*Verbesserung der Situation von nicht binären Personen*»

Séance de la Commission des affaires juridiques du Conseil national le 28 avril 2023

- Prise de connaissance du rapport
- Auditions d'expertes et d'experts
- Adoption d'un postulat de la commission «*Améliorer la situation des personnes non binaires* »



Drittes Geschlecht im Personenstandsregister / Troisième sexe à l'état civil

Hängiges Verfahren vor Bundesgericht

- Anerkennung einer in Deutschland erfolgten Streichung des Geschlechtseintrags und Eintragung im Personenstandsregister
- Beschwerde EAZW gegen den Entscheid des Obergerichts des Kantons Aargau vom 29. März 2021
- Öffentliche Verhandlung und Entscheid am 8. Juni 2023

Procédure devant le Tribunal fédéral

- Reconnaissance d'une radiation de la mention du sexe effectuée en Allemagne et inscription dans le registre d'état civil
- Recours de l'OFEC contre la décision de la Cour suprême du canton d'Argovie du 29 mars 2021
- Audition publique et décision le 8 juin 2023



Übersicht

- Drittes Geschlecht – wo stehen wir?
- Troisième sexe - où en sommes-nous ?

- **Revision(en) Namensrecht**
- **Révision(s) du droit du nom**

- Einführung Infostar NG – Revision der ZStV und der ZStGV
- Introduction d'Infostar NG - Révision de l'OEC et de l'OEEC



Revision(en) Namensrecht

Motion [21.4183](#) Minder

«Keine Namensänderung für Personen mit Landesverweis»

«Les personnes frappées d'une décision d'expulsion ne doivent plus pouvoir changer de nom»

Parlamentarische Initiative [17.523](#) Stamm (Walliser)

«Ermöglichung von Doppelnamen bei der Heirat»

«Autoriser le double nom en cas de mariage»



Revision(en) Namensrecht

Motion [21.4183](#) Minder

«Keine Namensänderung für Personen mit Landesverweis»

«Les personnes frappées d'une décision d'expulsion ne doivent plus pouvoir changer de nom»

- vom Parlament am 9. Juni 2022 überwiesen
- Eröffnung Vernehmlassung voraussichtlich 2. Hälfte 2023

- adopté par le Parlement le 9 juin 2022
- ouverture de la consultation prévue pour le 2e semestre 2023



Revision(en) Namensrecht

Parlamentarische Initiative [17.523](#) Stamm (Walliser)

«Ermöglichung von Doppelnamen bei der Heirat»

«Autoriser le double nom en cas de mariage»

- Vernehmlassung vom 17. Juni 2022 bis zum 8. Oktober 2022
- Entscheid der RK-N am 3. Februar 2023, auch die Kinder in die Revision einzubeziehen. Mandat an eine Subkommission, bis Ende Oktober 2023 einen Vorschlag auszuarbeiten
- Consultation du 17 juin 2022 au 8 octobre 2022
- Décision de la CAJ-N du 3 février 2023 d'inclure les enfants dans la révision. Mandat à une sous-commission d'élaborer une proposition d'ici fin octobre 2023



Übersicht

- 3. Geschlecht – wo stehen wir?
- Troisième sexe - où en sommes-nous ?

- Revision(en) Namensrecht
- Révision(s) du droit du nom

- **Einführung Infostar NG – Revision ZStV und ZStGV**
- **Introduction d'Infostar NG - Révision OEC et OEEC**



Einführung Infostar NG / Introduction Infostar NG

Anpassungen der ZStV für Infostar NG

Adaptations de l'OEC en vue de l'introduction d'Infostar NG

- Neuer Standardzeichensatz
- nouveau jeu de caractères

- Bürgerrechtserfordernis für Zivilstandsbeamte
- Exigence liée à la nationalité pour les officiers de l'état civil

- Zweitmutterschaft der Ehegattin der Geburtsmutter
- Parentalité de l'épouse de la mère placentaire



Neuer Standardzeichensatz / nouveau jeu de caractères

Einheitlicher Zeichensatz für alle Personenregister ab 2024

Bern, 12.05.2021 - In allen Personenregistern der Schweiz wird auf Anfang 2024 ein einheitlicher Zeichensatz eingeführt, damit bis auf wenige Ausnahmen alle Sonderzeichen europäischer Sprachen geführt werden können. Dies hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 12. Mai 2021 entschieden. Er hat die betroffenen Departemente beauftragt, die rechtlichen Grundlagen entsprechend zu ändern und die notwendigen technischen Anpassungen in die Wege zu leiten.



Neuer Standardzeichensatz / nouveau jeu de caractères

Harmonisation des caractères spéciaux dans les registres officiels de personnes dès 2024

Berne, 12.05.2021 - Début 2024, un jeu de caractères unique pour tous les registres officiels de personnes de Suisse permettra d'y inscrire quasiment tous les caractères spéciaux de l'écriture latine. Le Conseil fédéral a pris cette décision le 12 mai 2021, chargeant les départements concernés de faire le nécessaire sur les plans législatif et technique.



Neuer Standardzeichensatz / nouveau jeu de caractères

Bern, 10.05.2023 - Ab Anfang 2025 soll in sämtlichen Personenregistern der Schweiz ein erweiterter Zeichensatz zur Verfügung stehen. Bis auf wenige Ausnahmen können damit alle Sonderzeichen europäischer Sprachen geführt werden. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 10. Mai 2023 die Vernehmlassung für die Änderungen in den entsprechenden Verordnungen im Zivilstandswesen eröffnet.

Berne, 10.05.2023 - Dès le début de l'année 2025, tous les registres des personnes emploieront un jeu de caractères étendu. À quelques exceptions près, il permettra de saisir tous les caractères spéciaux des langues européennes. Lors de sa séance du 10 mai 2023, le Conseil fédéral a ouvert la procédure de consultation sur la révision des ordonnances relevant du domaine de l'état civil.



Bürgerrechtserfordernis für Zivilstandsbeamte

Exigence liée à la nationalité pour les officiers de l'état civil

Artikel 4 Absatz 3 ZStV / Article 4 alinéa 3 OEC

³ Die Ernennung oder Wahl zur Zivilstandsbeamtin oder zum Zivilstandsbeamten setzt voraus:

- ~~a. das Schweizer Bürgerrecht;~~
- b. die Handlungsfähigkeit;
- c. den eidgenössischen Fachausweis für Zivilstandsbeamtinnen und Zivilstandsbeamte

³ Les officiers de l'état civil doivent remplir les conditions suivantes:

- ~~a. détenir la nationalité suisse;~~
- b. avoir l'exercice des droits civils;
- c. être titulaire du brevet fédéral d'officier de l'état civil.



Zweitmutterschaft der Ehegattin der Geburtsmutter

Parentalité de l'épouse de la mère placentaire

Art. 255a ZGB Elternschaft der Ehefrau

¹ Ist die Mutter zum Zeitpunkt der Geburt mit einer Frau verheiratet und wurde das Kind nach den Bestimmungen des Fortpflanzungsmedizingesetzes vom 18. Dezember 1998 durch eine Samenspende gezeugt, so gilt die Ehefrau der Mutter als der andere Elternteil.

Art. 255a CC De la parentalité de l'épouse

¹ Si la mère est mariée à une femme au moment de la naissance et si l'enfant a été conçu au moyen d'un don de sperme conformément aux dispositions de la loi fédérale du 18 décembre 1998 sur la procréation médicalement assistée, l'épouse de la mère est l'autre parent de l'enfant.



Zweitmutterschaft der Ehegattin der Geburtsmutter

Parentalité de l'épouse de la mère placentaire

Art. 35 Abs. 6 ZStV

⁶ [...] Ist die Mutter im Zeitpunkt der Geburt mit einer Frau verheiratet und wurde das Kind nach den Bestimmungen des FMedG durch eine Samenspende gezeugt, so ist in den Fällen, in denen eine in Artikel 34 Buchstabe b^{bis} aufgeführte Person die Geburt meldet, eine ärztliche Bestätigung über die Zeugung durch eine Samenspende gemäss FMedG beizubringen.

Art. 35 al. 6 OEC

⁶ [...] Si la mère est mariée à une femme au moment de la naissance et si l'enfant a été conçu au moyen d'un don de sperme conformément aux dispositions de la LPMA, un certificat médical confirmant la conception par un don de sperme selon la LPMA doit être présenté en cas d'annonce de la naissance par une personne mentionnée à l'art. 34, let. b^{bis}.



Zweitmutterschaft der Ehegattin der Geburtsmutter

Parentalité de l'épouse de la mère placentaire

Art. 35 Abs. 6^{bis} VE-ZStV

[...] so ist dies gegenüber dem Zivilstandsamt mit einer schriftlichen Bestätigung der behandelnden Ärztin oder des behandelnden Arztes nach Artikel 25 FMedG zu belegen.

Art. 35 al. 6^{bis} AP OEC

[...] un certificat écrit du médecin traitant au sens de l'art. 25 LPMA doit être fourni à l'office de l'état civil.